

**Метафорические модели репрезентации  
концепта ВОЙНА в мемуарах Юджина Следжа  
«Со старой гвардией: на Пелелиу и Окинаве»**

Выполнила студентка  
4 курса группы 1622д  
Арасланова Екатерина  
Евгеньевна  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доцент  
Шевченко Л. Л.

**Актуальность** данной работы обусловлена:

- ❖ обращением к когнитивной теории метафоры, разрабатываемой в современных лингвистических исследованиях;
- ❖ активной разработкой вопросов индивидуально-авторского стиля;
- ❖ повышенным вниманием к субъективной стороне порождения и восприятия художественного текста.

**Объект** – используемые в произведении языковые выражения:

- содержащие метафору,
- участвующие в актуализации концепта Война.

**Предмет** – когнитивные свойства метафоры, служащие основой для моделирования концептуального взаимодействия и выявления базовых метафор, структурирующих концепт Война.

**Цель:** выявления и описание базовых метафор, актуализирующих концепт Война в произведении Ю. Слэджа.

**Задачи:**

- анализ различных подходов к определению понятия «концепт»;
- описание способов актуализации концепта;
- определение роли образных средств в актуализации концепта;
- рассмотрение основных моделей репрезентации концепта Война, реализующихся в произведении Ю. Слэджа.

## **Методы:**

- ❖ описательный метод (наблюдение, обобщение, интерпретация, классификация)
- ❖ методы концептуального моделирования.

**Практическая значимость** данной работы заключается в возможности использования результатов исследования на занятиях по лингвистике, стилистике и интерпретации текста, истории американской литературы.

**Научная новизна:** в данном исследовании изучались свойства метафоры в рамках когнитивной лингвистики, её роль в выражении концептов.

# КОНЦЕПТ

Как лингвокультурное явление:

дискретная, объемная в смысловом отношении единица, единица мышления или памяти, отражающая культуру народа.

Как психолингвистическое явление:

спонтанно функционирующее в речемыслительной деятельности индивида базовое перцептивно-когнитивно-аффективное образование динамического характера.

Как лингвокогнитивное явление:

**Е. С. Кубрякова**

«термин, служащий объяснению единиц ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, отражающих знание и опыт человека».

**Н. Н. Болдырев**

«идеальные, абстрагированные единицы, смыслами которых человек оперирует в процессе мышления».

**Н. Ю. Шведова**

«содержательная сторона словесного знака, за которой стоит понятие, принадлежащее умственной, духовной или жизненно важной материальной сфере существования человека»

**З. Д. Попова**

«дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека».

## Структура концепта

**В.И. Карасик:** ценностная, образная и понятийная стороны.

**М.В. Пименова:** совокупность обобщенных признаков, необходимых и достаточных для идентификации предмета или явления как фрагмента картины мира».

**З.Д. Попова, И.А. Стернин:**  
образ, информационное содержание и интерпретационное поле.

**Моделирование концептуальной системы автора возможно через образы, используемые им в метафорах.**



## Концепт и метафора

**Метафора** синтезирует две области, языковую и ментальную, в единый механизм порождения смысла.

### **М.В. Никитин:**

метафора является аналогической моделью, действующей на перекрещении двух концептов и их структур.

### **Образный аспект:**

- отражает способность метафоры оказывать определенное эмоциональное воздействие
- служит отправным пунктом для выяснения сущности процесса концептуального взаимодействия и построения моделей этого взаимодействия.

## Образ и его роль в процессе метафоризации

Метафора на стадии формирования – образ.

Образ имеет особый статус, «промежуточный» между вербальным и невербальным аспектами метафорического выражения.

**И. А. Стернин** использует метафору плода для описания структуры концепта, где образ – его косточка.

Условия создания метафоры: внутренняя наглядность образа, его способность сводить воедино эмоциональное переживание концепта и его осознание.

Аналогия в метафоре соотносится с познавательными и созидательными устремлениями автора, его особым взглядом на мир.

## Теория образных парадигм

**Н.В. Павлович:**

**Парадигма образа** – «инвариант ряда сходных с ним образов, который состоит из двух устойчивых смыслов, связанных отношением отождествления»

**парадигма** – это модель, **образ** – одно из воплощений этой модели.

свойства парадигм образов: *продуктивность, обратимость и устойчивость.*

## Авторская картина мира

**И. В. Башкова**

«система представлений о мире, отраженную в языке писателя»

Изучение использованных автором средств открывает особенности его восприятия мира.



Юджин Б. Слэдж  
1923-2001

## Об авторе

- ❖ поступил на военную службу в конце 1943 в качестве рядового;
- ❖ к 1960 стал бакалавром естественных наук и получил учёную степень в зоологии;
- ❖ в 39 лет стал преподавателем микробиологии и орнитологии;
- ❖ книга основана на записках, сделанных во время войны.

## **Основные модели концептуального взаимодействия:**

ВОЙНА – РАЗОЧАРОВАНИЕ;

ВОЙНА – ДРУГАЯ РЕАЛЬНОСТЬ;

ВОЙНА – УЖАС;

ВОЙНА – ПОТЕРЯ ОЩУЩЕНИЯ ВРЕМЕНИ;

ВОЙНА – ДИКОСТЬ;

ВОЙНА – РАСТОЧИТЕЛЬНОСТЬ;

ВОЙНА – АД, ХАОС, РАЗРУШИТЕЛЬНАЯ СТИХИЯ;

МЕЖЛИЧНОСТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ НА ВОЙНЕ – РОДСТВЕННАЯ СВЯЗЬ.

## ВОЙНА – ПОТЕРЯ ОЩУЩЕНИЯ ВРЕМЕНИ

My buddies' joking ceased as we trudged grim-faced back into that **chasm** where **time had no meaning** and one's chances of emerging unhurt dwindled with each encounter (Sledge 1981: 235)

We dove, swam, and splashed in the beautiful water **like a bunch of little boys**, and for a few **fleeting hours** forgot why we were there (Sledge 1981: 44)

When **welcome** dawn finally came after **a seemingly endless blackness**, we all had frayed nerves (Sledge 1981: 101)

// the stages of decay proceed from just killed, to bloated, to maggot-infested rotting, to partially exposed bones—**like some biological clock marking the inexorable passage of time.** (Sledge 1981: 143)

## ВОЙНА – ДИКОСТЬ

They eyed us curiously, **as though we were wild animals in a circus parade** (Sledge 1981: 103)

The third had been butchered, **chopped up like a carcass torn by some predatory animal** (Sledge 1981: 148)

//into that pitch-dark, **enemy-infested** scrub (Sledge 1981: 75)

Another mortarman and I yelled at **the scavenging pests** (=people who hunted for souvenirs) (Sledge 1981: 151)

## Человек на войне – Механизм, Вещь

// The battalion's efforts at attacking **seemed like the gasping of a tired steam engine struggling to pull its string of cars up a steep grade** (Sledge 1981: 151)

So the column always moved forward but **like an accordion or an inchworm**: compressed, then strung out, stopping and starting (Sledge 1981: 233)

//dispersed combat formations **like tiny toy soldiers** (Sledge 1981: 188)

They **tumbled onto the hot coral in a forlorn tangle of bare legs, falling rifles, and rolling helmets** (Sledge 1981: 116)



His intestines were strung out among the branches **like garland decorations on a Christmas tree** (Sledge 1981: 192)

The limbs or head had to be shoved onto the poncho **like bits of garbage** (Sledge 1981: 274)

They were forlorn figures coming up to the meat grinder and going right back out of it **like homeless waifs, unknown and faceless to us, like unread books on a shelf.** (Sledge 1981: 267)

## ВОЙНА – АД

To me, **artillery was an invention of hell.** (Sledge 1981: 74)

Shells **roared** // and machine guns **rattled incessantly like chattering demons** (Sledge 1981: 65)

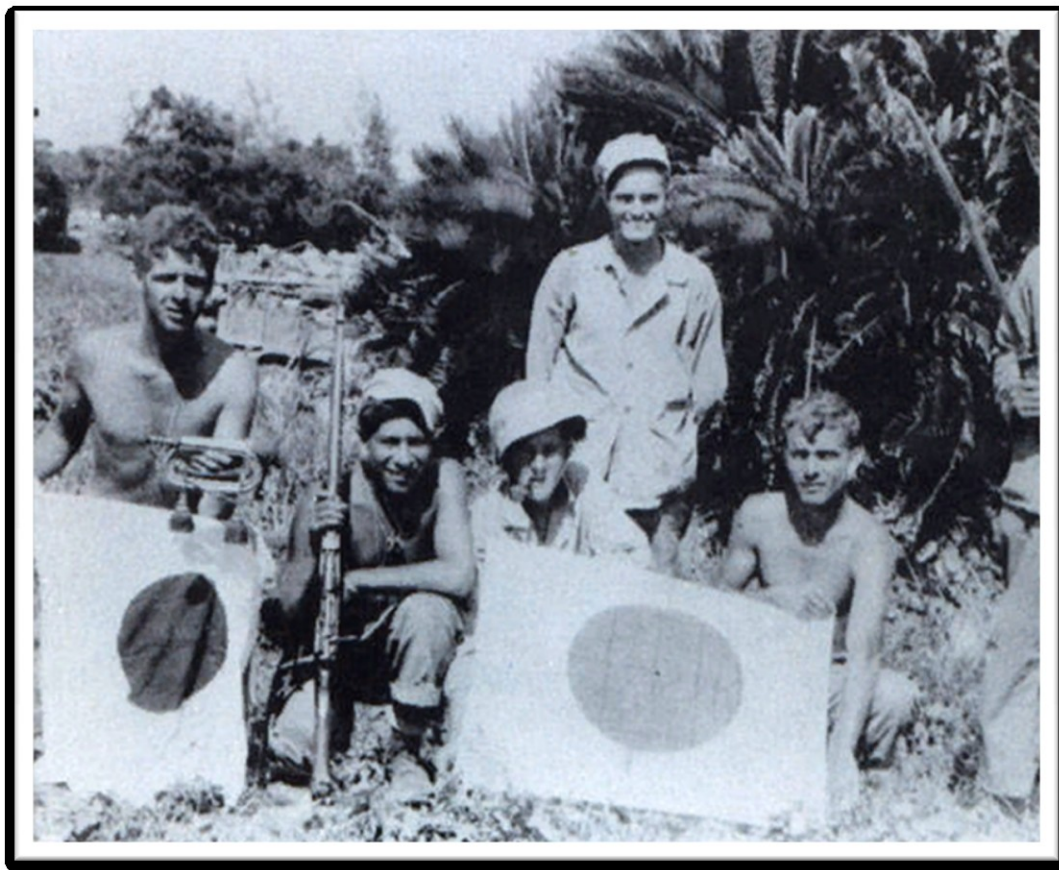
I witnessed some new, ghastly, macabre facet in the kaleidoscope of the unreal, **as though designed by some fiendish ghoul** (Sledge 1981: 147)

It was **the most ghastly corner of hell** (Sledge 1981: 252)

Men struggled and fought and bled in an environment so degrading **I believed we had been flung into hell's own cesspool** (Sledge 1981: 253)

They were **on their way out of hell**, and they expressed pity for those of us left behind (Sledge 1981: 130)

The blast of a shell had literally jolted them into a different state of awareness from the rest of us. Some of those who didn't return probably never recovered but **were doomed to remain in mental limbo** and spend their futures in a veteran's hospital as "living dead." (Sledge 1981: 264)



War is brutish, inglorious, and a terrible waste.  
Combat leaves an indelible mark on those who are forced to endure it.  
The only redeeming factors were my comrades' incredible bravery  
and their devotion to each other.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**Концепт** – некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами.

**Метафора** – аналогическая модель:

- действующая на перекрещении двух концептов и их структур;
- отражающая динамический план когнитивных процессов, моделированное взаимодействие концептов.

Наиболее ярко и детально раскрывают авторский взгляд на войну модели ВОЙНА – ДИКОСТЬ и ВОЙНА – АД, ХАОС, РАЗРУШИТЕЛЬНАЯ СТИХИЯ.

Настоящее исследование позволяет прогнозировать дальнейшие пути изучения моделирующих свойств метафоры.

## Список использованной литературы:

1. Башкова, И. В. Авторская картина мира В. П. Астафьева в семантике слова теплый [Электронный ресурс] / И. В. Башкова // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева, 2014. – №2. – С. 28. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/avtorskaya-kartina-mira-v-p-astafieva-v-semantike-slova-teplyy-k-90-letiyu-so-dnya-rozhdeniya-pisatelya>
2. Болдырев, Н. Н. Концепт и значение слова [Текст] / Н. Н. Болдырев // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / Под ред. И.А. Стернина – Воронеж : ВГУ, 2001. – С. 25-36.
3. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика [Текст] / Н. Н. Болдырев. – Тамбов : ТГУ, 2002. – 122 с.
4. Воркачев, С. Г. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования [Текст] / С. Г. Воркачев. – Волгоград : ВГУ, 2007. – 400 с.
5. Залевская, А. А. Психолингвистические исследования. [Текст] / А. А. Залевская. – Москва : Гнозис, 2005. – 542 с.
6. Карасик, В. И. Языковой круг : личность, концепт, дискурс [Текст] / В. И. Карасик. – Москва : Гнозис, 2004. – 389 с.
7. Колесов, В. В. Философия русского слова [Текст] / В. В. Колесов. – Санкт-Петербург : Юна, 2002. – 444 с.
8. Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / под ред. Е. С. Кубряковой. – Москва : МГУ, 1996. – 245 с.
9. Маслова, В. А. Введение в когнитивную лингвистику [Текст] / В. А. Маслова. – Москва : Наука, 2007. – 293 с.
10. Никитин, М. В. Метафора : уподобление vs. интеграция концептов [Текст] / М. В. Никитин // С любовью к языку: Сб. научных трудов. – Воронеж: Воронеж : ВГУ, 2002. – С. 255-269.
11. Никитин, М. В. Концепт и метафора [Текст] / М. В. Никитин // Studia Linguistica. Проблема теории европейских языков. – Санкт-Петербург : Тригон, 2001. – Вып. 10. – С. 16-35.
12. Павлович, Н. В. Парадигмы образов в русском поэтическом языке [Текст] / Н. В. Павлович // Вопросы языкознания. – 1991. – №3. – С.104-116.
13. Павлович, Н. В. Язык образов. Парадигмы образов в русском поэтическом языке / Н. В. Павлович. – Москва : Наука, 1995. – 491 с.
14. Пименова, М. В. Душа и дух: особенности концептуализации [Текст] / М. В. Пименова. – Кемерово : Графика, 2004. – 386 с.
15. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике. [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Изд. 2-е, стереотипное. – Воронеж: Истоки, 2002. – 191 с.
16. Попова, З. Д. Семантико-когнитивный анализ языка [Текст] / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2007. – 250 с.
17. Слышкин, Г. Г. Лингвокультурные концепты в сознании [Текст] / Г. Г. Слышкин. – Москва : Academia, 2000. – 174 с.
18. Слышкин, Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты [Текст] / Г. Г. Слышкин. – Волгоград : Перемена, 2004. – 339 с.
19. Стернин, И. А. Методика исследования структуры концепта [Текст] / И. А. Стернин // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / Под ред. И.А. Стернина – Воронеж : ВГУ, 2001. – С. 58-65.
20. Философский энциклопедический словарь [Текст] / под ред. Е. Ф. Губского и др. – Москва : ИНФРА-М 1997. – 574 с.
21. Шведова, Н. Ю. Русский язык : Избранные работы [Текст] / Н. Ю. Шведова. – Москва : Языки славянских культур, 2005. – 639 с.
22. Seldge, Eugene. With the Old Breed : At Peleliu and Okinawa / E. Sledge. – New York : Presidio Press, 1981. – 326 p.